

450402-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Building-cleaning services – Rahmenvertrag Reinigungsleistungen

OJ S 124/2026 01/07/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras - Fógra maidir le hathrú
Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Kulturstiftung Dessau-Wörlitz

R-phost: evergabe@gartenreich.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Comhlacht dlí phoiblí atá faoi rialú údaráis réigiúnaigh

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Áineas, cultúr agus reiligiún

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Rahmenvertrag Reinigungsleistungen

Cur síos: Der Rahmenvertrag Reinigungsleistung wird in drei Fachlosen vergeben: Los 1: Unterhaltsreinigung Los 2: Glasreinigung Los 3: Schmutzfangmatten Die Angebotsabgabe ist sowohl für nur ein Los als auch für mehrere oder alle Lose möglich. Alle Einzelheiten zu Art und Umfang der Leistung entnehmen Sie bitte den Leistungsverzeichnissen (Anlagen 1 bis 3).

Aitheantóir an nós imeachta: 315a74c9-b71e-40ce-a424-31acdc1f828a

Aitheantóir inmheánach: 01-26-02

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 90911200 Building-cleaning services

Aicmiú breise (cpv): 90911300 Window-cleaning services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Oranienbaum-Wörlitz

Cód poist: 06785

Foroinn tíre (NUTS): Wittenberg (DEE0E)

Tír: An Ghearmáin

Eolas breise: Die zu reinigenden Objekte befinden sich in verschiedenen Ortsteilen von Dessau-Roßlau sowie in Oranienbaum und Wörlitz, beides Ortsteile der Stadt Oranienbaum-Wörlitz. Alle Adressen der Liegenschaften der Kulturstiftung Dessau-Wörlitz sind im Leistungsverzeichnis angegeben.

2.1.4. Eolas ginearálta

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.5. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haigneachta:

Líon uasta na luchtóg ar féidir le tairgeoir amháin tairiscintí a chur isteach ina leith: 3

Téarmaí an chonartha:

Líon uasta na luchtóg ar féidir conarthaí a dhámhachtain ina leith ar aon tairgeoir amháin: 3

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Éilliú:

Calaois:

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil:

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta:

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó:

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta:

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir:

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair:

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile:

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine:

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta:

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin:

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach:

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil:

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc:

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc:

Comhaontuithe le hoibreoirí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh:

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo:

Dócmhainneacht:

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Rahmenvertrag Reinigungsleistungen Los 1: Unterhaltsreinigung

Cur síos: Alle Einzelheiten zu Art und Umfang der Leistung entnehmen Sie bitte dem Leistungsverzeichnis (Anlage 1).

Aitheantóir inmheánach: 01-26-02 – Los 1

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 90911200 Building-cleaning services

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Oranienbaum-Wörlitz

Cód poist: 06785

Foroinn tíre (NUTS): Wittenberg (DEE0E)

Tír: An Ghearmáin

Eolas breise: Die zu reinigenden Objekte befinden sich in verschiedenen Ortsteilen von Dessau-Roßlau sowie in Oranienbaum und Wörlitz, beides Ortsteile der Stadt Oranienbaum-Wörlitz. Alle Adressen der Liegenschaften der Kulturstiftung Dessau-Wörlitz sind im Leistungsverzeichnis angegeben.

5.1.3. **Fad measta**

Dáta tosaithe: 01/11/2026

Dáta deiridh an tréimhse: 31/10/2030

5.1.6. **Eolas ginearálta**

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:selbst#,#Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. **Soláthar straitéiseach**

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. **Critéir roghnúcháin**

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Bieter weisen nach, dass sie bereits vergleichbare Leistungen ausgeführt haben. Dazu geben sie unter Punkt 3 der Eigenerklärung (Anlage 5) mindestens drei Referenzprojekte je Leistungsart (Unterhalts-, Glasreinigung, Schmutzfangmatten) aus den vergangenen fünf Jahren an. Wird beispielsweise Los 1 (Unterhaltsreinigung) und Los 2 (Glasreinigung) angeboten, so sind jeweils drei, also insgesamt sechs Referenzen anzugeben. Sofern in einem Referenzprojekt mehrere Leistungsarten enthalten sind, kann diese Referenz auch mehrfach angegeben werden. Vergleichbar mit der hier zu vergebenden Leistung sind erbrachte Reinigungsleistungen – je nach Los also Unterhaltsreinigung inkl. Sanitäreinrichtungen, Glasreinigung oder Reinigung und Austausch von Schmutzfangmatten – für Einrichtungen vergleichbarer Größe. Mindestens eine Referenz (je Leistungsart) muss die Reinigung in denkmalgeschützten Gebäuden enthalten. Für das Los 1 Unterhaltsreinigung muss mindestens eine Referenz die Reinigung denkmalgeschützter Holzfußböden enthalten.

Critéar: Uirlisí, plandaí nó trealamh teicniúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Bieter reichen mit Ihrem Angebot eine Beschreibung der technischen Ausrüstung ihres Unternehmens sowie der Qualifikation ihres Personals ein.

Dabei sind insbesondere folgende Mindestanforderungen zu berücksichtigen und zu erklären:

- Den Mitarbeiter*innen werden Firmen-PKW für die Mobilität zwischen den Liegenschaften des Auftraggebers zur Verfügung gestellt. - Die Mitarbeiter*innen tragen einheitliche Dienstkleidung.

Critéar: Cáilíochtaí oideachasúla agus gairmiúla ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: - Die Mitarbeiter*innen können sich in deutscher Sprache verständigen (mind. Sprachniveau A2). - Dem Auftraggeber wird eine Ansprechperson zur Koordination der Reinigungsleistungen benannt, ebenso eine Vertretung dieser Person für Verhinderungsfälle. Beide Personen können sich in deutscher Sprache auch über komplexe Sachverhalte verständigen (mind. Sprachniveau B2).

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Bieter weisen nach, dass sie über eine Berufs-/Betriebshaftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme für - Personenschäden in Höhe von mind. 2,0 Mio. € - sonstige Schäden (Sach- und Vermögensschäden) in Höhe von mind. 2,0 Mio. € - Schlüsselversicherung in Höhe von mind. 20.000 € bei einem in einem Mitgliedstaat der EU oder einem Vertragsstaat des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum zugelassenen Versicherungsunternehmen verfügen. Die Deckung muss über die gesamte Vertragslaufzeit uneingeschränkt erhalten bleiben.

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Im Übrigen weisen Bieter ihre Eignung durch Abgabe der Eigenerklärung (Anlage 5) nach.

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.evergabe-online.de/tenderdocuments.html?id=863319>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=863319>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríodhata chun tairiscintí a fháil: 06/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 30 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlónadh tar éis an spríodhata chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar roinnt doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen (insbesondere Erklärungen, Angaben oder Nachweise) werden mit Setzung einer angemessenen Frist nachgefordert. Nachreichungen dürfen nicht zu einer Änderung des Angebots führen. Deshalb werden leistungs- bzw. auftragsbezogene Unterlagen nicht nachgefordert. Eine durch Nachreichungen verursachte Änderung des Angebots führt zum Ausschluss desselben.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an Conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Creat-chomhaontú, gan an iomaíocht a athoscailt

An t-uaslíon rannpháirtithe: 1

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Die Vergabestelle informiert mindestens zehn Kalendertage vor Erteilung des Zuschlags alle Bieter über den Namen des Bieters, dessen Angebot angenommen werden soll.

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Kulturstiftung Dessau-Wörlitz

5.1. Luchtóg: LOT-0002

Teideal: Rahmenvertrag Reinigungsleistungen Los 2: Glasreinigung

Cur síos: Alle Einzelheiten zu Art und Umfang der Leistung entnehmen Sie bitte dem Leistungsverzeichnis (Anlage 2).

Aitheantóir inmheánach: 01-26-02 – Los 2

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 90911300 Window-cleaning services

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Oranienbaum-Wörlitz

Cód poist: 06785

Foroinn tíre (NUTS): Wittenberg (DEE0E)

Tír: An Ghearmáin

Eolas breise: Die zu reinigenden Objekte befinden sich in verschiedenen Ortsteilen von Dessau-Roßlau sowie in Oranienbaum und Wörlitz, beides Ortsteile der Stadt Oranienbaum-Wörlitz. Alle Adressen der Liegenschaften der Kulturstiftung Dessau-Wörlitz sind im Leistungsverzeichnis angegeben.

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/11/2026

Dáta deiridh an tréimhse: 31/10/2030

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:selbst#,#Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Bieter weisen nach, dass sie bereits vergleichbare Leistungen ausgeführt haben. Dazu geben sie unter Punkt 3 der Eigenerklärung (Anlage 5) mindestens drei Referenzprojekte je Leistungsart (Unterhalts-, Glasreinigung, Schmutzfangmatten) aus den vergangenen fünf Jahren an. Wird beispielsweise Los 1 (Unterhaltsreinigung) und Los 2 (Glasreinigung) angeboten, so sind jeweils drei, also insgesamt sechs Referenzen anzugeben. Sofern in einem Referenzprojekt mehrere Leistungsarten enthalten sind, kann diese Referenz auch mehrfach angegeben werden.

Vergleichbar mit der hier zu vergebenden Leistung sind erbrachte Reinigungsleistungen – je nach Los also Unterhaltsreinigung inkl. Sanitäreinrichtungen, Glasreinigung oder Reinigung und Austausch von Schmutzfangmatten – für Einrichtungen vergleichbarer Größe. Mindestens eine Referenz (je Leistungsart) muss die Reinigung in denkmalgeschützten Gebäuden enthalten. Für das Los 1 Unterhaltsreinigung muss mindestens eine Referenz die Reinigung denkmalgeschützter Holzfußböden enthalten.

Critéar: Uirlisí, plandaí nó trealamh teicniúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Bieter reichen mit Ihrem Angebot eine Beschreibung der technischen Ausrüstung ihres Unternehmens sowie der Qualifikation ihres Personals ein. Dabei sind insbesondere folgende Mindestanforderungen zu berücksichtigen und zu erklären:
- Den Mitarbeiter*innen werden Firmen-PKW für die Mobilität zwischen den Liegenschaften des Auftraggebers zur Verfügung gestellt. - Die Mitarbeiter*innen tragen einheitliche Dienstkleidung.

Critéar: Cáilíochtaí oideachasúla agus gairmiúla ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: - Die Mitarbeiter*innen können sich in deutscher Sprache verständigen (mind. Sprachniveau A2). - Dem Auftraggeber wird eine Ansprechperson zur Koordination der Reinigungsleistungen benannt, ebenso eine Vertretung dieser Person für Verhinderungsfälle. Beide Personen können sich in deutscher Sprache auch über komplexe Sachverhalte verständigen (mind. Sprachniveau B2).

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Bieter weisen nach, dass sie über eine Berufs-/Betriebshaftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme für - Personenschäden in Höhe von mind. 2,0 Mio. € - sonstige Schäden (Sach- und Vermögensschäden) in Höhe von mind. 2,0 Mio. € - Schlüsselversicherung in Höhe von mind. 20.000 € bei einem in einem Mitgliedstaat der EU oder einem Vertragsstaat des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum zugelassenen Versicherungsunternehmen verfügen. Die Deckung muss über die gesamte Vertragslaufzeit uneingeschränkt erhalten bleiben.

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Im Übrigen weisen Bieter ihre Eignung durch Abgabe der Eigenerklärung (Anlage 5) nach.

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.evergabe-online.de/tenderdocuments.html?id=863319>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=863319>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 06/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 30 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar roinnt doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen (insbesondere Erklärungen, Angaben oder Nachweise) werden mit Setzung einer angemessenen Frist nachgefordert. Nachreichungen dürfen nicht zu einer Änderung des Angebots führen. Deshalb werden leistungs- bzw. auftragsbezogene Unterlagen nicht nachgefordert. Eine durch Nachreichungen verursachte Änderung des Angebots führt zum Ausschluss desselben.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Creat-chomhaontú, gan an iomaíocht a athoscailt

An t-uaslíon rannpháirtithe: 1

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Die Vergabestelle informiert mindestens zehn

Kalendertage vor Erteilung des Zuschlags alle Bieter über den Namen des Bieters, dessen Angebot angenommen werden soll.

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Kulturstiftung Dessau-Wörlitz

5.1. Luchtóg: LOT-0003

Teideal: Rahmenvertrag Reinigungsleistungen Los 3: Schmutzfangmatten

Cur síos: Alle Einzelheiten zu Art und Umfang der Leistung entnehmen Sie bitte dem Leistungsverzeichnis (Anlage 3).

Aitheantóir inmheánach: 01-26-02 – Los 3

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 90911200 Building-cleaning services

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Oranienbaum-Wörlitz

Cód poist: 06785

Foroinn tíre (NUTS): Wittenberg (DEE0E)

Tír: An Ghearmáin

Eolas breise: Die zu reinigenden Objekte befinden sich in verschiedenen Ortsteilen von Dessau-Roßlau sowie in Oranienbaum und Wörlitz, beides Ortsteile der Stadt Oranienbaum-Wörlitz. Alle Adressen der Liegenschaften der Kulturstiftung Dessau-Wörlitz sind im Leistungsverzeichnis angegeben.

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/11/2026

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:selbst#,#Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Bieter weisen nach, dass sie bereits vergleichbare Leistungen ausgeführt haben. Dazu geben sie unter Punkt 3 der Eigenerklärung (Anlage 5) mindestens drei Referenzprojekte je Leistungsart (Unterhalts-, Glasreinigung, Schmutzfangmatten) aus den vergangenen fünf Jahren an. Wird beispielsweise Los 1 (Unterhaltsreinigung) und Los 2 (Glasreinigung) angeboten, so sind jeweils drei, also insgesamt sechs Referenzen anzugeben. Sofern in einem Referenzprojekt mehrere Leistungsarten enthalten sind, kann diese Referenz auch mehrfach angegeben werden. Vergleichbar mit der hier zu vergebenden Leistung sind erbrachte Reinigungsleistungen – je nach Los also Unterhaltsreinigung inkl. Sanitäreinrichtungen, Glasreinigung oder Reinigung und Austausch von Schmutzfangmatten – für Einrichtungen vergleichbarer Größe. Mindestens eine Referenz (je Leistungsart) muss die Reinigung in denkmalgeschützten Gebäuden enthalten. Für das Los 1 Unterhaltsreinigung muss mindestens eine Referenz die Reinigung denkmalgeschützter Holzfußböden enthalten.

Critéar: Uirlisí, plandaí nó trealamh teicniúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Bieter reichen mit Ihrem Angebot eine Beschreibung der technischen Ausrüstung ihres Unternehmens sowie der Qualifikation ihres Personals ein. Dabei sind insbesondere folgende Mindestanforderungen zu berücksichtigen und zu erklären:

- Den Mitarbeiter*innen werden Firmen-PKW für die Mobilität zwischen den Liegenschaften des Auftraggebers zur Verfügung gestellt.
- Die Mitarbeiter*innen tragen einheitliche Dienstkleidung.

Critéar: Cáilíochtaí oideachasúla agus gairmiúla ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: - Die Mitarbeiter*innen können sich in deutscher Sprache verständigen (mind. Sprachniveau A2). - Dem Auftraggeber wird eine Ansprechperson zur Koordination der Reinigungsleistungen benannt, ebenso eine Vertretung dieser Person für Verhinderungsfälle. Beide Personen können sich in deutscher Sprache auch über komplexe Sachverhalte verständigen (mind. Sprachniveau B2).

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Bieter weisen nach, dass sie über eine Berufs-/Betriebshaftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme für - Personenschäden in Höhe von mind. 2,0 Mio. € - sonstige Schäden (Sach- und Vermögensschäden) in Höhe von mind. 2,0 Mio. € - Schlüsselversicherung in Höhe von mind. 20.000 € bei einem in einem Mitgliedstaat der EU oder einem Vertragsstaat des Abkommens über den Europäischen

Wirtschaftsraum zugelassenen Versicherungsunternehmen verfügen. Die Deckung muss über die gesamte Vertragslaufzeit uneingeschränkt erhalten bleiben.

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Im Übrigen weisen Bieter ihre Eignung durch Abgabe der Eigenerklärung (Anlage 5) nach.

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.evergabe-online.de/tenderdocuments.html?id=863319>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=863319>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 06/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 30 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar roinnt doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen (insbesondere Erklärungen, Angaben oder Nachweise) werden mit Setzung einer angemessenen Frist nachgefordert. Nachreichungen dürfen nicht zu einer Änderung des Angebots führen. Deshalb werden leistungs- bzw. auftragsbezogene Unterlagen nicht nachgefordert. Eine durch Nachreichungen verursachte Änderung des Angebots führt zum Ausschluss desselben.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Creat-chomhaontú, gan an iomaíocht a athoscailt

An t-uaslíon rannpháirtithe: 1

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Die Vergabestelle informiert mindestens zehn

Kalendertage vor Erteilung des Zuschlags alle Bieter über den Namen des Bieters, dessen Angebot angenommen werden soll.

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Kulturstiftung Dessau-Wörlitz

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0000

Ainm oifigiúil: Kulturstiftung Dessau-Wörlitz

Uimhir chlárúcháin: UStID DE183296973

Seoladh poist: Ebenhanstr. 8

Baile: Dessau-Roßlau

Cód poist: 06846

Foroinn tíre (NUTS): Dessau-Roßlau, Kreisfreie Stadt (DEE01)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: evergabe@gartenreich.de

Teil.: +49 340 6461515

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Uimhir chlárúcháin: t:03455141536

Seoladh poist: Ernst-Kamieth-Str. 2

Baile: Halle (Saale)

Cód poist: 06112

Foroinn tíre (NUTS): Halle (Saale), Kreisfreie Stadt (DEE02)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabekammer@lvwa.sachsen-anhalt.de

Teil.: 000

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

10. Athraigh

Leagan den fhógra roimhe seo atá le hathrú

:

f302e08e-d93c-4945-b441-d920f3f56c02-01

An phríomhchúis leis an athrú

:

Faisnéis nuashonraithe

Cur síos

:

Es wurde folgendes Eignungskriterium hinzugefügt: Bieter weisen nach, dass sie über eine Berufs-/Betriebshaftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme für - Personenschäden in Höhe von mind. 2,0 Mio. € - sonstige Schäden (Sach- und Vermögensschäden) in Höhe von mind. 2,0 Mio. € - Schlüsselversicherung in Höhe von mind. 20.000 € bei einem in einem Mitgliedstaat der EU oder einem Vertragsstaat des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum zugelassenen Versicherungsunternehmen verfügen. Die Deckung muss über die gesamte Vertragslaufzeit uneingeschränkt erhalten bleiben.

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 04961eea-cd36-4a41-8a2b-33a3c3e4815c - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 30/06/2026 14:05:06 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 450402-2026

Uimhir eagráin IO S: 124/2026

Dáta foilsithe: 01/07/2026